

# Volkstümliche Pflanzennamen aus dem Kreise Dessau, Herzogtum Anhalt.

Von

R. Staritz.

Gar mannigfach sind die im Volksmunde entstandenen Pflanzennamen und doch ist nicht zu leugnen, dass dieselben nicht etwa auf's geradewohl gewählt sind, sondern an irgend eine Eigentümlichkeit der Gewächse sich anschliessen. In treffender Weise hat das Volk die Namen der Kinder Floras gewählt, da sie uns meist in möglichster Kürze angeben, wie sich die Träger der Namen uns Menschen gegenüber verhalten.

Nachstehendes Verzeichnis enthält eine Anzahl solcher Pflanzennamen, welche dem Verfasser während seines Aufenthalts in Gohrau bei Wörlitz und Ziebigk bei Dessau, wie auch auf Exkursionen nach Sollnitz b. D. und Krakau bei Zerbst oder auch durch die Liebenswürdigkeit nachgenannter Freunde und Kollegen bekannt geworden sind. Daher fühle ich mich veranlasst, folgenden Herren auch an dieser Stelle meinen herzlichsten Dank zu sagen: Herrn Kantor Hecht in Grosskühnau b. D. (H.), Lehrer Blume in Dessau (Bl.), welchem ich die aus der Umgegend von Möhlau stammenden Namen verdanke, und Lehrer Stockmann in Pötnitz.

*Ranunculus acer* L. Pfingstblume, gelbe Pfingstblume (Möhlau), Klapperstockspflanze (Sollnitz).

*R. reptans* L. Marke (Sollnitz).

*Batrachium aquatile* E. M. Fischkraut (Möhlau, Bl.).

*Caltha palustris* L. Kuckucks-, Dotter-, Sumpfdotter-, Kuh- (Möhlau, Bl.), Butter-, Schmalzblume (Gohrau).

*Anemone nemorosa* L. Schlangenblume (Zerbst).

*Aquilegia vulgaris* L. Glockenrose, Glockenblume (Möhlau, Bl.).

*Aconitum napellus* L. Taubenhäuschen (Gohrau).

*Nymphaea alba* L. weisse Lilie, weisse Wasserlilie (Gohrau, Grosskühnau, H.), Teichrose (Möhlau, Bl.).

*Nuphar luteum* Sm. gelbe Lilie, gelbe Wasserlilie (Gohrau).

*Chelidonium majus* L. Wulst-, Geschwulstkraut (Gohrau, Möhlau, Bl., gegen Geschwulst und Gicht: Möhlau).

*Cardamine pratensis* L. Pfingst-, bei Pulsnitz b. Kamenz i. d. Lausitz: Grützeblume.

*Capsella bursa pastoris* Mnch. Taschenkraut (Gohrau).

- Hesperis matronalis* L. Nachtschatten, Nachtveilchen (Gohrau).  
*Teesdalea nudicaulis* R. Br. Wasserschaum (Sollnitz).  
*Erophila verna* E. M. Hungergras (Gohrau).  
*Spergula sativa* L. Knieling (Möhlau, Bl.).  
*Dianthus carthusianorum* L. Spechtnelke, -blume (Gohrau), Pechnelke (Möhlau).  
*Coronaria flos cuculi* A. Br. Kikerikihalnsblume (Möhlau, Bl.).  
*Cerastium arvense* L. Knabenkraut (Sollnitz).  
*Melandryum album* Greke. weisse Rade (Gohrau).  
*M. rubrum* Greke. Lungenkraut.  
*Malva neglecta* War. und  
*M. silvestris* L. Käsekraut (Gohrau).  
*Trapaeolum majus* L. Kapernblume (Gohrau), Astant (Möhlau, Bl.), nackte Jungfer (Pötnitz).  
*Hypericum perforatum* L. Arnica (Sollnitz), Harnau (Möhlau), hier Mittel gegen Blutarmut, blutstärkend und folgendes Verschen: Harnau, Harnau, ist denn keine junge Frau, die mir bringt Harnau.  
*Geranium*arten Storchkraut (Gohrau).  
*Sarothamnus scoparius* Koch Rehheide (Möhlau, Bl.), gleich Heideschutzort für Rehe.  
*Ononis spinosa* L. Weibekrieg (Möhlau, Bl.).  
*Anthyllis vulneraria* L. gelber Klee (Gohrau).  
*Trifolium procumbens* L. Steinklee (Gohrau), Hirtenklee (Grosskühnau, H.).  
*Vicia cracca* L. blaue Wicke (Gohrau).  
*Ulmaria pentapetala* Gilib. Leiterbaum, Leiterblume (Gohrau).  
*U. Filipendula* A. Br. Leiterbaum (Grosskühnau, H.).  
*Oenothera biennis* L. gelber Nachtschatten (Gohrau).  
*Potentilla anserina* L. Grinzegränze (Ziebigk), wird zu Tee gegen Durchfall gebraucht.  
*Herniaria glabra* L. Seifenkraut (Möhlau, Bl.).  
*Scleranthus annuus* L. Stopfarsch (Möhlau, Bl.). Mittel gegen choleraartigen Durchfall.  
*Philadelphus coronarius* L. Schossemiau (Gohrau), Schissmi (Ziebigk).  
*Peucedanum oreoselinum* Mch. nach freundlicher Mitteilung des Steuerat Herrn Huth-Dessau unter dem Namen Grundtee ein Heilmittel gegen Husten und Lungenleiden.  
*Cornus sibirica* im Park zu Grosskühnau: Krebsweide (H.).  
*Galium verum* L. Klebekraut (Gohrau), Liebichenblume (Grosskühnau, H.), Schwefelblume (Möhlau, Bl.).  
*G. mollugo* L. Klebekraut (Gohrau).  
*G. palustre* L. Wasserklebe (Grosskühnau, H.), Klebe (Sollnitz).  
*Scabiosa arvensis* L. Knackrose (Möhlau, Bl.).  
*Inula britannica* L. Arnika (Grosskühnau, H., Gohrau), wird hier wie die Arnika benutzt.

- Carduus acanthoides* L. Schwertdistel (Sollnitz).  
*Tanacetum vulgare* L. Wurstspeiler (Gohrau), Speiler (Grosskühnau, H.),  
da die Stengel als Wurstspeile benutzt werden.  
*T. balsamita* L. Morgenblätter (Gohrau).  
*Chrysanthemum leucanthemum* L. Tellerblume, Pferdekopf (Gohrau).  
*Achillea millefolium* L. Hunderippe (Sollnitz), Blätter als gutwirkender  
Tee gegen Schnupfen und Influenza.  
*Carlina vulgaris* L. Distel (Sollnitz).  
*Centaurea jacea* L. Cholerablume (Gohrau), eine Abkochung dient als  
Mittel gegen Cholera.  
*Taraxacum officinale* Web. Speckblume (Möhlau, Bl.).  
*Hieracium umbellatum* Speckblume, Kubblume (Sollnitz).  
*Jasione montana* L. blauer Hasenkopf (Gohrau).  
*Phyteuma spicatum* L. Salatblätter, Wegebreitblätter (Gohrau).  
*Pyrola minor* L. und  
*P. rotundifolia* L. kleine Maiblume (Gohrau).  
*Convolvulus arvensis* L. Besewinde (Gohrau), wohl richtiger „böse  
Winde“, weil sie wegen ihres häufigen Vorkommens im Getreide,  
oft wie gesäet, schädlich wird; Wedewinde und Apothekerblume  
(Grosskühnau, H.), Winge, Wedewinge (Möhlau, Bl.).  
*Calluna vulgaris* Salisb. Hedorn (Möhlau, Bl.).  
*Anchusa arvensis* M. B. blaue Hundszunge (Gohrau).  
*Symphytum officinale* L. wilde Baumwolle (Gohrau).  
*Lithospermum arvense* L. Schminke (Gohrau).  
*Myosotis*arten blaues Blümelein (Sollnitz).  
*Scrophularia nodosa* L. braune Wade (Grosskühnau, H.).  
*Veronica chamaedrys* L. Blümchen Blau (Gohrau).  
*V. officinalis* L. Grundhele (Grosskühnau, H.).  
*Rhinanthus major* Ehrh. Plausterkopf (Gohrau).  
*Melissa officinalis* L. besonders aber  
*Nepeta cataria* L. Englische Brennessel, englische Melisse.  
*Lamium amplexicaule* L. Taubenkropf.  
*Hyssopus officinalis* L. Eisop, blauer, weisser, roter Eisop (Gohrau),  
je nach Blütenfarbe.  
*Ajuga genevensis* L. blauer Bienensaug, blaue Taubnessel (Sollnitz).  
*Lysimachia thyrsoiflora* L. gelbes Flöhkraut (Gohrau).  
*Hottonia palustris* L. Das bunte Kraut (Gohrau).  
*Armeria vulgaris* Wild. Hasenkopf, roter Hasenkopf (Gohrau). Draht-  
blume, Pissblume (Kühnau, H., Möhlau, Bl., Sollnitz), Drahtblume  
wegen des Stengels, Pissblume wegen ihrer harntreibenden Kraft;  
Sammelblume (Krakau b. Zerbst).  
*Plantago*arten, bes. *P. major* und *lanceolata*, Hunderippe (Grosskühnau, H.).  
*Rumex acetosa* L. Saure Lumpe (Gohrau), Saure Lampe (Kühnau, H.,  
Möhlau, Bl.).

- Polygonum aviculare* L. Cholerakraut (Gohrau), wirksames Volksmittel gegen Cholera, besonders im Jahre 1866.
- P. hydropiper* L. Rätselfkraut (Sollnitz), wegen ihres nicht vermuteten pfefferartigen Geschmaekes.
- P. lapathifolium* L. Flöhenrätself (Möblau, Bl.).
- P. convolvulus* L. wildes Hedekorn (Möhlau, Bl.).
- Beta vulgaris* L. var. *rapacea* Koch Tornsk (Grosskühnau, Pfarrer Dr. Grape).
- Chenopodium album* L. Mistmelde (Möhlau, Bl.).
- Butomus umbellatus* L. Seepferd, Wasserpferd (Gohrau).
- Alisma plantago* L. Wasserblume (Sollnitz), Sehnsblätter (Möhlau: Bl.).
- Typha angustifolia* L. und *latifolia* L. Wamsknüppel (Gohrau), Bumskeule (Möhlau, Bl.).
- Iris pseudacorus* L. Schwertblume (Gohrau), Schilfblume (Möhlau, Bl.).
- Majanthemum bifolium* DC. wilde Maiblume, kleine wilde Maiblume (Gohrau).
- Polygonatum officinale* All. wilde Maiblume, grosse wilde Maiblume (Gohrau), chinesische Maiblume (Zerbst).
- Muscari botryoides* Mill. Schafnarbel (Gohrau).
- Juncus*arten Biese (Sollnitz).
- Carex brizoides* L. Haargras (Sollnitz).
- Briza media* L. Zitterkraut, Zittermännel (Gohrau).
- Hordeum vulgare* L. und
- H. distichum* L. grosse Gerste (Gohrau).
- H. hexastichon* L. kleine Gerste (Gohrau).
- Calamagrostis lanceolata* Rth. Schneidegras (Grosskühnau, H.), wird vom Vieh gern gefressen (Zöllner).
- Agrostis vulgaris* With. braune Schmele (Grosskühnau, H.).
- Holcus lanatus* L. Schmele (Grosskühnau, H. und Ortsschulze Zöllner).
- Anthoxanthum odoratum* L. weisse Schmele (Grosskühnau, H., Zöllner).
- Alopecurus pratensis* L.,
- A. gen culatus* L. und
- Phleum pratense* L. kleine Bumskeule (Grosskühnau, H., Zöllner).
- Dactylis glomerata* L. Schrippengras (Grosskühnau, H., Zöllner).
- Glyceria aquatica* Whlbg. Streifengras, Bersteschild, da es gewöhnlich mit *Ustütago longissima* besetzt ist. (Grosskühnau, H., Zöllner).
- Taxus baccata* L. Rotzbaum (Ziebigk).
- Picea excelsa* Lk. der kleine Johannes (Ziebigk).
- Equisetum arvense* L. Katzenzägel (Sollnitz).
- Aspidium filix mas* Sw. Farre (Sollnitz).
-

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Verhandlungen des Botanischen Vereins Berlin Brandenburg](#)

Jahr/Year: 1904

Band/Volume: [46](#)

Autor(en)/Author(s): Staritz Richard

Artikel/Article: [Volkstümliche Pflanzennamen aus dem Kreise Dessau, Herzogtum Anhalt. 211-214](#)